



DIREZIONE E REDAZIONE
presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL No. 151 of 17 June 1970 — *Appointment of Dr. Mohamud Giama Ahmed, General Manager of Somali Development Bank.*

Pag. 574

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AA. RR. E LAVORO, 30 Giugno 1970, n. 152 — *Nomina di nuovi membri della commissione Consultivo Legislativo.*

» 576

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI 18 Giugno 1970, n. 153 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Mao Hagi Aves Osman.*

» 576

LHW
SOM
1

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI 18 Giugno 1970, n. 154 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Mao Hagi Aves.*

Pag. 578

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI 18 Giugno 1970, n. 155 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Mao Hagi Aves.*

» 579

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

SOCIETA' SOMALI BRICKS AND TILES MANUFACTURING COMPANY — *Avviso di Convocazione di Assemblea Ordinaria. (172)*

» 581

SOCIETA' NUCLEARE SOMALA — *Estratto Verbale di Assemblea. (173)*

» 582

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL No. 151 of 17 June 1970.

Appointment of Dr. ~~Mohammad~~ Giama Ahmed, General Manager of Somali Development Bank.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution by which the Supreme Revolutionary Council have taken over Legislative Executive and Judiciary powers of the State;

HAVING SEEN the provisions of the Constitution of the Republic which are compatible with the spirit of the Revolution;

HAVING SEEN Decree of the Supreme Revolutionary Council
No. 112 of 2 May 1970.

CONSIDERING the need to adjust the under-mentioned **error**;

ON THE PROPOSAL of the Presidency of the Supreme Revolutionary Council;

DECREES:

Article 1

The appointment of Dr. Mohamud Jama Ahmed as General Manager of Somali Development Bank approved under Decree N. 178/120/3336 of 30 May 1970 is hereby amended to read as President of the Somali Development Bank.

Article 2

The said amendment shall be effective from 27 April 1970.

Mogadiscio, 17 Giugno 1970.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 128.
Mogadiscio, li 20 Giugno 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

**DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AFFARI
RELIGIOSI E LAVORO 30 Giugno 1970, n. 152.**

Nomina di nuovi membri della Commissione Consultivo Legislativo.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTO il Decreto n. 47 del 8 Marzo 1970;
RAVVISATA la necessità di includere nuovi membri alla Commissione per la Legislativo del Ministero di Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Articolo Unico

Con effetto immediato i seguenti Sigg. sono nominati membri:

- 1) — Dr. Ahmed Abdi Hasci;
- 2) — Dr. Abdullahi Moallim;
- 3) — Dr. Abdirizzak Ali Hagi;
- 4) — Dr. Marotti Gigli.

Mogadiscio, li 30 Giugno 1970.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

18 Giugno 1970, n. 153.

**Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Maò Hagi Aves
Osman.**

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Costituzione della Repubblica Somalia nella parte compatibile con lo Spirito della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;
VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;
VISTO l'assetto giuridico della Repubblica Democratica Somalia N. 1 in data 21 Ottobre 1969;
VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;
VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;
VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950.

VISTA la domanda in data 1-8-1958, presentata dal S. gi Said Iusuf Ali Bos intesa ad ottenere la concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord, Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 4 al n. 6 del 25 Giugno 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 273° seduta del 31 Luglio 1961;

VISTA la bolletta n. 1500 in data 28-9-1960, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Said Iusuf Ali Bos ha pagato la somma di Sh. So. 532, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 1064, è stata consegnata al Sig. Said Iusuf Ali Bos, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 20 Gennaio 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 1626 di Rep. in data 22 Gennaio 1969, registrato a Mogadiscio il 28-1-1969 al n. 86 Atti Pubblici Vol. 19 a rogito Notaio Dr. Hassan Uasame Ali, con il quale il Sig. Said Iusuf Ali Bos cede e trasferisce al Sig. Hagi Maò Hagi Aues Osman tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1064, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

DECRETA:

- E' concesso a scopo edilizio al Sig. Hagi Maò Hagi Aues Osman l'area di terreno demaniale di mq. 1064, sito in Mogadiscio — in Valle Nord, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 18 Giugno 1970, fra il Governo rappresentato dal Segretario dei LL. PP. e l'interessato Sig. Hagi Maò Hagi Aues Osman.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1970.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL.PP.

Ing. Ali Hussein Osman

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n 18.

Mogadiscio, li 21 Giugno 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

18 Giugno 1970, n. 154.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Maò Hagi Aves

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Costituzione della Repubblica Somala nella parte compatibile con lo Spirito della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO l'assetto giuridico della Repubblica Democratica Somala N. 1 in data 21 Ottobre 1969;

VISTO il D.P.R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 17 Maggio 1958, presentata dal Sig. Farah Iere Ahmed Ismail intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord, Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 2 al n. 11 del 10 Novembre 1962, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 159ª seduta del 3 Gennaio 1963;

VISTA la bolletta n. 008569 in data 5 Marzo 1963, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Farah Iere Ahmed Ismail ha pagato la somma di Sh. So. 3.720, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che, l'area di terreno richiesta di mq. 1.860, è stata consegnata al Sig. Farah Iere Ahmed Ismail, come si rileva dal verbale redatto dal servizio Tecnico Erariale in data 7 Marzo 1963;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 3826 di Rep. in data 6 Marzo 1963, registrato a Mogadiscio, il 19 Marzo 1963 al n. 216 Atti Pubblici Vol. 13 a rogito Notaio Dr. Mohamed Uarsama Ali, Danet, con il quale il Sig. Farah Iere Ahmed cede e trasferisce al Sig. Hussen Rascid Fazel con tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.860, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

VISTO l'atto n. 7092 di Rep. in data 7 Ottobre 1965, registrato a Mogadiscio, il 14 Ottobre 1965, al n. 884 Atti Pubblici Vol. 17 a rogito Notaio Michael Joseph Mariano con il quale il Sig. Hussen Rashid Fazel, tramite procuratore speciale Sig. Rajabali Hussen Rashid cede e trasferisce al Sig. Hagi Maò Hagi Aves tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1.860, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

DECRETA:

E concesso a scopo edilizio al Sig. Hagi Maò Hagi Aves l'area di terreno demaniale di mq. 1.860, sito in Mogadiscio — in Valle Nord, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 18 Giugno 1970, fra il Governo rappresentato dal Segretario ai LL. PP. e l'interessato Sig. Hagi Maò Hagi Aves.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1970.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL.PP.

Ing. Ali Hussein Osman

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 19.

Mogadiscio, li 21 Giugno 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI

18 Giugno 1970, n. 155.

Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Hagi Maò Hagi Aves.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Costituzione della Repubblica Somala nella parte compatibile con lo Spirito della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO l'assetto giuridico della Repubblica Democratica Somala N. 1 in data 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 115 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 18-12-1959, presentata dal Signor Osman Iusuf Farah intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Quartiere Valle Nord — Ricade nella zona V Periferica;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 6 del 1° Giugno 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto n. 5145 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 255° seduta del 4 Giugno 1960;

VISTO il progetto n. 2748 variante al progetto n. 5145 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 11° seduta del 14 Ottobre 1969 e concernente la costruzione di un mura di cinta;

VISTA la bolletta n. 3001 in data 12 Aprile 1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Osman Iusuf Farah ha pagato la somma di Sh. So. 533,75, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 1067,50, è stata consegnata al Sig. Osman Iusuf Farah come si rileva dal verbale redatto dal servizio Tecnico Erariale in data 24 Aprile 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO l'atto n. 2575 di Rep. in data 7-8-1969, registrato a Mogadiscio il 9-8-1969, al n. 567 Atti Pubblici Vol. 19 a rógito Notaio Dr. Hassan Uarsama Ali, con il quale il Sig. Osman Iusuf Farah cede e trasferisce al Sig. Hagi Maò Hagi Aues tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1067,50, sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

DECRETA:

E' concesso a scopo edilizio al Sig. Hagi Maò Hagi Aues l'area di terreno demaniale di mq. 1067,50, sito in Mogadiscio — in Valle Nord, di cui alla planimetria allegata e alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 18 Giugno 1970 fra il Governo rappresentato dal Segretario dei LL. PP. e l'interessato Sig. Hagi Maò Hagi Aues.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1970.

IL SEGRETARIO DI STATO AI LL.PP.
Ing. Ali Hussein Osman

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 16.
Mogadiscio, li 21 Giugno 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

SOMALI BRICKS AND TILES MANUFACTURING COMPANY

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

Gli azionisti della società Somali Bricks and Tiles Manufacturing Company - S.p.A., con sede in Afgoi sono convocati in Assemblea Ordinaria, in Mogadiscio presso Banca Somala di Sviluppo, per il giorno 5 Luglio 1970, alle ore 12 in prima convocazione, ed occorrendo in seconda convocazione per il giorno 16 Luglio 1970 nello stesso luogo e alla stessa ora per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- A) — Nomina cariche sociali;
- B) — Conferimento della procura generale alla Banca Somala di Sviluppo;
- C) — Varie ed eventuali.

Hanno diritto di partecipare alla Assemblea, come sopra convocata, gli azionisti iscritti nel libro soci almeno 5 giorni prima di quello fissato per l'assemblea.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

(172)

NUCLEARE SOMALA — S. p. A.

Sede in Mogadiscio — Capitale Sociale Sh. So. 1.000.000

Il 24 Aprile 1970, in San Donato Milanese presso il 1° Palazzo Uffici ENI, si è riunita l'assemblea totalitaria degli azionisti, la quale, in conformità all'ordine del giorno e previa lettura della relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale, ha approvato all'unanimità il bilancio al 31 Dicembre 1969 con le seguenti risultanze:

STATO PATRIMONIALE

| | | |
|------------------------------|---------|---------------|
| Attività | Sh. So. | 11.252.584,17 |
| Capitale sociale e passività | » | 11.252.584,17 |

CONTO ECONOMICO

| | | |
|-------------------|---------|--------------|
| Costi e spese | Sh. So. | 5.081.596,95 |
| Ricavi e proventi | » | 5.081.596,95 |

Nel corso della stessa riunione l'Assemblea, all'unanimità, ha nominato Amministratore l'Ing. Bruno Cimino in sostituzione dell'Ing. Francesco Salimbeni dimissionario.

Il bilancio e la documentazione relativa, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 2435 del Codice Civile, sono stati depositati alla Cancelleria del Tribunale Regionale del Benadir in data 6 Maggio 1970 e trascritti al n. 838 del registro d'ordine e al n. 796 del registro delle società.

Mogadiscio, li 15 Giugno 1970.

IL PRESIDENTE

Ing. Mario Campanini Mescoti

p. p. **NUCLEARE SOMALA S.p.A.**
Dr. Carlo Papadia